

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 1(281)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

VÕ ĐẠI QUANG	Những đường hướng xác lập cấu trúc âm vị học	5
NGUYỄN HOA PHƯƠNG	Một số điểm đặc biệt trong kết hợp giữa nguyên âm và âm cuối của tiếng Việt Tây Nam Bộ	16
NGUYỄN THU QUỲNH	Mô hình tri nhận “sợ” trong <i>Truyện Kiều</i> , dưới góc nhìn của ngôn ngữ học tri nhận	23
LÊ THỊ HƯƠNG	Hư từ trong <i>BẠCH VÂN QUỐC NGỮ THI TẬP</i> của Nguyễn Bình Khiêm	28
TRẦN QUỐC VIỆT	Một vài định hướng chuẩn hóa thuật ngữ kinh tế thương mại tiếng Việt	33
TRỊNH NGỌC THANH	Việc xây dựng thư tín thương mại và thư tín thương mại tiếng Việt	40

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

PHAN VĂN HÒA	Nhận diện và phân tích những vấn đề tồn tại trong dạy-học các môn lí thuyết tiếng của chương trình cử nhân tiếng Anh ở Việt Nam	47
NGUYỄN PHƯỚC LỘC	Thực trạng phát triển đội ngũ giáo viên tiếng Trung ở một số tỉnh thành khu vực phía Nam theo yêu cầu đổi mới dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân	53
VŨ THỊ HƯƠNG TRÀ	Về nhóm từ mượn có kí tự Latin trong tiếng Hán hiện đại	61
LÝ THIÊN TRANG	Đối chiếu đại từ nhân xưng trong tiếng Anh và tiếng Đức	67

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN NHÂN ÁI	Đặc điểm dụng học của các phương tiện liên kết hồi chỉ chỉ ngôi trong tác phẩm “Số đỏ” của Vũ Trọng Phụng	77
ĐỖ PHƯƠNG LÂM	Bác Hồ đã viết bài thơ <i>Nguyên tiêu</i> như thế nào?	84

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

TRỊNH THỊ THU HÒA	Các từ ngữ chỉ bộ phận thực vật trong tiếng Sán Dìu	87
NGUYỄN TRẦN QUÝ	Đặc điểm âm học của phụ âm tắc trong tiếng Châu Ro	94
LÊ THỊ TRÚC HÀ	Từ thân tộc trong tiếng Việt và tiếng Khmer nhìn từ góc độ ngôn ngữ giới	99

LANGUAGE & LIFE

Vol. 1(281)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

VO DAI QUANG	Approaches to establishing phonological structures	5
NGUYEN HOA PHUONG	Some special characteristics in the combination of vowels and last sounds of Southwestern Vietnamese	16
NGUYEN THU QUYNH	Cognitive model of "FEAR" in the <i>Truyen Kieu</i> , under the viewpoint of cognitive linguistics	23
LE THI HUONG	The formal word in the poem collection <i>BACH VAN QUOC NGU THI TAP</i> by Nguyen Binh Khiem	28
TRAN QUOC VIET	Some guidelines on standstandardization of Vietnamese commercial, economic terms	33
TRINH NGOC THANH	The construction of commercial correspondence and Vietnamese commercial correspondence	40

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

PHAN VAN HOA	Identifying and analyzing the problems in teaching- learning linguistics subjects of the English bachel or curriculum in Vietnam	47
NGUYEN PHUOC LOC	The situation of the development of chinese teaching staff in some Southern provinces, Vietnam to meet the requirements of innovations in foreign language teaching and learning in the national education system	53
VU THI HUONG TRA	On alphabetic words in contemporary Chinese	61
LY THIEN TRANG	Compare and constrast the personal pronouns in English and German language	67

LANGUAGE AND LITERATURE

NGUYEN NHAN AI	Pragmatic features of the means of anaphoric cohesion in "Số đỏ" by Vu Trong Phung	77
DO PHUONG LAM	How Ho Chi Minh wrote <i>Nguyên tiêu</i> poem?	84

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

TRINH THI THU HOA	A study of words indicating plant parts in the San Diu language	87
NGUYEN TRAN QUY	Acoustic features of the stop consonants in the Chrau language	94
LE THI TRUC HA	Kinship terms in the Vietnamese language and Khmer language from the perspective of gender language	99

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 2(282)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN KHANG	Ngày Quốc tế Tiếng mẹ đẻ và một số vấn đề về “tiếng mẹ đẻ” từ thực tế ở vùng dân tộc thiểu số hiện nay	3
NGUYỄN THỊ THANH HUYỀN	Ảnh xạ ẩn dụ ý niệm <i>THỊ TRƯỜNG CHỨNG KHOÁN LÀ BIẾN</i> trong các bản tin thị trường chứng khoán tiếng Việt	11
LÊ THỊ MỸ HẠNH	Các phương thức xây dựng hệ thuật ngữ mỹ thuật tiếng Việt	16
PHAN THỊ THU THỦY	Một số văn bản quản lí hành chính nhà nước dưới góc nhìn của lí thuyết lập luận	23

NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ

VÕ THỊ BẠCH LIÊN	Một vài đặc điểm của từ tượng thanh trong tiếng Nhật và tiếng Việt	29
TRẦN THỊ THANH LOAN	So sánh thuật ngữ kĩ thuật xây dựng công trình giao thông trong tiếng Việt và tiếng Anh	37
TRẦN THỊ HẢI BÌNH	Nghĩa của từ “mắt” trong tiếng Việt và “eye” trong tiếng Anh	47
NGUYỄN THỊ BÍCH NGỌC	Giá trị của từ vựng tiếng Anh qua các kì thi Cambridge YLE đối với việc học tiếng Anh của học sinh tiểu học	51
TRẦN THỊ CÚC	Mệnh đề (cú) Biến vị trong tiếng Anh đối với sinh viên không chuyên Anh ngữ	60
LÊ THỊ THANH HÀ	Những khó khăn sinh viên gặp phải khi học môn Thư tín thương mại và hướng giải quyết	69
PHẠM THUY NGỌC TRANG	Ứng dụng công nghệ thông tin để hỗ trợ việc giảng dạy và soạn đề thi cho kĩ năng nghe	74
PHẠM THỊ THANH THÚY	Giao thoa văn hóa và ngôn ngữ qua các bài đọc hiểu trong sách "New English File-Intermediate"	78

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

PHỐ THỊ HỒNG OANH	Đặc điểm trường từ vựng-ngữ nghĩa chỉ thiên nhiên và con người trong <i>Truyện Tây Bắc</i> của Tô Hoài	85
-------------------	--	----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

CÀM TÚ TÀI	Về đặc trưng văn hóa dân tộc trong thành ngữ-tục ngữ tiếng Thái Việt Nam	94
------------	--	----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 2(282)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

NGUYEN VAN KHANG	International Mother Language Day and some issues about "mother tongue" from reality in current ethnic minority areas	3
NGUYEN THI THANH HUYEN	Mapping in the conceptual metaphor <i>STOCK MARKET AS OCEAN</i> in Vietnamese stock market news	11
LE THI MY HANH	Methods to build Vietnamese art terminology system	16
PHAN THI THU THUY	Some state's administrative managing documents in the perspective of theory of argument	23

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

VO THI BACH LIEN	Sound characteristics onomatopoeia in Japanese and Vietnamese	29
TRAN THI THANH LOAN	Comparison of Vietnamese and English technical terms in traffic construction engineering	37
TRAN THI HAI BINH	Meanings of the word "mắt" in Vietnamese and "eye" in English	47
NGUYEN THI BICH NGOC	The value of English vocabulary in Cambridge YLE tests in primary students' English learning	51
TRAN THI CUC	The structures of finite clauses in English for non-English major students	60
LE THI THANH HA	Challenges that students may encounter when learning business correspondence and suggested solutions	69
PHAM THUY NGOC TRANG	The application of information technology to teaching language and writing tests relevant to audio files	74
PHAM THI THANH THUY	Cross-cultural communication and language in reading texts printed in the coursebook "New English File-Intermediate"	78

LANGUAGE AND LITERATURE

PHO THI HONG OANH	Characteristics of the semantic fields relating to nature and humans in the work <i>Truyện Tây Bắc</i> by Tô Hoài	85
-------------------	---	----

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

CAM TU TAI	Ethnic-cultural characteristics in idioms-proverbs of Thai language in Vietnam	94
------------	--	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 3(283)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

TRẦN THỊ PHƯƠNG LÝ - LÊ CAO THẮNG	Phạm trù màu sắc: từ lí thuyết của Kay và Berlin đến những nghiên cứu ứng dụng trong tiếng Việt	3
TRƯƠNG NHẬT VINH	Về một vài cặp tên Nôm - Hán Việt của địa danh làng Bắc Bộ có mối quan hệ về ngữ âm	15

NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ

PHAN VĂN HÒA	Phân tích và định hướng ứng dụng ngôn ngữ học cấu trúc vào dạy-học các môn lí thuyết tiếng trong chương trình cử nhân tiếng Anh ở Việt Nam	28
NGUYỄN QUANG MINH TRIẾT	Không gian trong ngôn ngữ (đối chiếu ba giới từ tiếng Anh với tiếng Việt)	34
NGUYỄN MINH HẠNH	Cách sử dụng tiếng Việt một cách hiệu quả trong quá trình giảng dạy tiếng Anh	40
TRẦN THỊ HUỖN TRANG	Dùng tiếng Anh để dạy và học ở các trường Đại học Việt Nam: yêu cầu và thách thức	45
NGUYỄN ĐẶNG NGUYỆT HƯƠNG	Hoá thạch (fossilization) - trường hợp ngôn ngữ trung gian tiếng Anh của người Việt	54
NGUYỄN THỊ DIỆU HÀ	Sử dụng phiếu đánh giá/phản hồi cuối buổi học như một phương thức đánh giá quá trình: nhìn từ góc độ của người học	61
TRẦN THỊ BÍCH NGỌC	Nhận thức của giảng viên về ứng dụng mô hình học tập kết hợp trong giảng dạy tiếng Anh	68
ĐINH THỊ THU TRANG	Vai trò của kể chuyện trong giảng dạy tiếng Anh cho trẻ nhỏ	75
NGUYỄN THỊ HUỖN TRANG	Tính cách của người học ảnh hưởng tới việc tham gia giờ học nói tiếng Anh không chuyên tại Đại học Quốc gia Hà Nội	81
PHẠM THU HÀ	Phân tích nhu cầu nhằm xây dựng chương trình tiếng Anh chuyên ngành cho sinh viên Trường Đại học Kinh tế, Đại học Quốc gia Hà Nội	85

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

LÊ THỊ THÙY VINH	Phân tích từ ngữ trong giảng dạy thơ ca lãng mạn 1930- 1945	93
------------------	--	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

TÔ VIỆT THU	Thế giới quan của công giáo qua các danh xưng về Chúa Giê-su trong tiếng Anh	101
NGUYỄN THỊ NHUNG - NGUYỄN THU HUỖN	Nội dung giao tiếp - một nhân tố quan trọng của hoạt động giao tiếp bằng tiếng Việt trên mạng xã hội facebook hiện nay	107

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

NGUYỄN THỊ THU HƯƠNG - PHẠM THỊ THANH HẢI	Một vài yếu tố tác động đến cảnh huống đa ngữ ở Điện Biên hiện nay	116
--	---	-----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 3(283)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

TRAN THI PHUONG LY - LE CAO THANG	Color category: from the theory of Kay and Berlin to its applications to studying Vietnamese language	3
TRUONG NHAT VINH	A study on the phonetic relation between pairs of Nôm & Sino-Vietnamese name of villages in the Northern Delta Vietnam	15

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

PHAN VAN HOA	Applying some core contents of structural linguistics to teaching-learning theoretical subjects in BA curriculum of English at Vietnam Universities	28
NGUYEN QUANG MINH TRIET	Space in language (comparing three prepositions in English with Vietnamese)	34
NGUYEN MINH HANH	How to use Vietnamese effectively in teaching English	40
TRAN THI HUYEN TRANG	EMI in Vietnamese tertiary programs: principles and challenges	45
NGUYEN DANG NGUYET HUONG	Fossilization: the case of Vietlish	54
NGUYEN THI DIEU HA	Using end-of-lesson assessments as formative assessment: an investigation into students' perceptions	61
TRAN THI BICH NGOC	Teachers' perceptions of the implementation of blended learning in English language teaching	68
DINH THI THU TRANG	The role of storytelling in teaching English to young learners	75
NGUYEN THI HUYEN TRANG	Personality of English non-majors and its influences on their participation in speaking classes, VNU	81
PHAM THU HA	Needs analysis towards an ESP program design for students of University of Economics and Business - Vietnam National University	85

LANGUAGE AND LITERATURE

LE THI THUY VINH	Lexical analysis in teaching romantic poetry 1930-1945	93
------------------	--	----

LANGUAGE AND CULTURAL

TO VIET THU	Catholic worldview through the names of Jesus in English	101
NGUYEN THI NHUNG - NGUYEN THI HUYEN	Communication content - one of the key factors of communication activities in Vietnamese on facebook social networking at present	107

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

NGUYEN THI THU HUONG - PHAM THI THANH HAI	Some of the factors affecting the current multilingual situation in Dien Bien	116
---	---	-----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 4(284)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

PHẠM VĂN HẢO	Biên soạn Từ điển phương ngữ Quảng Bình	3
PHẠM THỊ HÀ	Thái độ đối với lời khen trong giao tiếp của giới trẻ Việt Nam hiện nay	8
NGUYỄN THỊ THANH NGÀ	Một số vấn đề về năng lực ngôn ngữ và năng lực giao tiếp (Qua các công trình nghiên cứu của các tác giả nước ngoài)	13

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

HOÀNG THỊ YẾN - KIM EUN KYUNG	Tục ngữ so sánh tiếng Hàn có yếu tố chỉ con giáp (trọng tâm phân tích đặc trưng ngôn ngữ và cuộc sống người dân)	18
PHẠM THỊ THỦY	Tương đương dịch thuật giữa <i>and</i> trong tiếng Anh và và trong tiếng Việt (trên ngữ liệu bản dịch "Trời Nam lồng lộng" và nguyên bản tiếng Anh "Southern skies")	28
NGUYỄN THỊ MAI		
PHẠM HOÀNG LONG BIÊN	Việc sử dụng tiền giả định trong phiên tòa đối chất: một nghiên cứu về bộ phim " <i>Final analysis</i> "	35
NGUYỄN MAI HOA	Đặc điểm cấu tạo và ngữ nghĩa của từ láy đôi trong tiếng Việt và tiếng Anh	41
NGÔ THỊ KHÁNH NGỌC	Ấn dụ ý niệm "NỀN KINH TẾ LÀ CƠ THỂ CON NGƯỜI" trong báo chí tiếng Anh và tiếng Việt	46
NGUYỄN THỊ DUNG	Áp dụng phương pháp nhận thức ngôn ngữ phê phán trong giảng dạy ngôn ngữ	55
BỒ THỊ LÝ	Phân tích các lỗi sai từ vựng trong bài viết của sinh viên hệ vừa học vừa làm, Trường Đại học Ngoại ngữ, ĐHQG Hà Nội	58
BÙI THỊ ÁNH NGỌC	Khảo sát sự hài lòng của sinh viên về chương trình tự học tiếng Anh trực tuyến	65
BÙI THỊ KIM NGÂN	Phản hồi từ bạn học trong các lớp học viết của sinh viên năm thứ nhất	70
NGUYỄN THỊ THU HẰNG	Dạy viết tiếng Anh ở Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn - ĐHQG Hà Nội: vấn đề và giải pháp	75
LÊ THỊ PHƯƠNG	Sử dụng phương pháp <i>phân xạ toàn thân</i> để dạy tiếng Anh cho trẻ em	79
TRẦN KIỀU HẠNH	Đối chiếu hệ thống ngữ âm tiếng Anh - tiếng Việt và ứng dụng vào việc giảng dạy phát âm cho sinh viên Việt Nam không chuyên tiếng Anh	83
HOÀNG THỊ PHƯƠNG LOAN	Các hoạt động khai thác phim để giảng dạy ngoại ngữ	93
NGUYỄN THỊ MƠ - PHẠM THỊ THU THỦY	Niềm tin và thực tiễn trong giảng dạy tiếng Anh chuyên ngành	98

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN TÚ QUYÊN	Các biểu thức sở chỉ biểu thị nhân vật được dùng theo phương thức miêu tả trong tác phẩm văn chương	105
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
ĐOÀN THÚY QUỲNH	Tìm hiểu văn hoá Anh qua ca khúc “25 minutes”	111
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM		
PHAN THANH TÂM	Ngữ động từ trong tiếng Stiêng	117

LANGUAGE & LIFE

Vol. 4(284)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

PHAM VAN HAO	The compilation of Quảng Bình dialect dictionary	3
PHAM THI HA	Attitude to the compliments in communication of Vietnamese youth today	8
NGUYEN THI THANH NGA	Some issues on linguistic competence and communicative competence in the studies of foreign researchers	13

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

HOANG THI YEN - KIM EUN KYUNG	Comparative proverbs about Zodiac (focus on analyzing language features and people's life)	18
PHAM THI THUY - NGUYEN THI MAI	Translation equivalence between <i>and</i> in English and <i>và</i> in Vietnamese (Data from the Vietnamese translation "Trời Nam lồng lộng" and its original English short story "Southern skies")	28
PHAM HOANG LONG BIEN	The use of presupposition in cross-examination trial: a study on the film " <i>Final analysis</i> "	35
NGUYEN MAI HOA	Characteristics of Vietnamese and English reduplicative words in terms of structure and semantic meaning	41
NGO THI KHANH NGOC	Conceptual metaphors of "ECONOMY AS A HUMAN BEING" in English and Vietnamese newspapers	46
NGUYEN THI DUNG	The application of critical language awareness approach in language teaching	55
BO THI LY	An analysis of lexical errors in writing made by in-service students at ULIS, VNU	58
BUI THI ANH NGOC	Students' satisfaction on an online English self-study program	65
BUI THI KIM NGAN	Peer written feedback in the first-year writing classes	70
NGUYEN THI THU HANG	Teaching English writing at the University of Social Sciences and Humanities - VNU: some problems and solutions	75
LE THI PHUONG	Using total <i>physical response</i> to teach English to children	79
TRAN KIEU HANH	A comparison of English - Vietnamese phonetic systems and application in teaching pronunciation for non-English majored students	83
HOANG THI PHUONG LOAN	Activities for exploiting films in foreign language teaching	93
NGUYEN THI MO - PHAM THI THU THUY	Beliefs and practices in teaching English for specific purposes	98

LANGUAGE AND LITERATURE

NGUYEN TU QUYEN	Referring expressions of characters used as descriptive mode in literary work	105
LANGUAGE AND CULTURE		
DOAN THUY QUYNH	Contribution to the understanding of the English culture through the song “25 minutes”	111
LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM		
PHAN THANH TAM	Phrasal verb of Stieng language	117

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 5(285)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

HỒ THỊ KIỀU OANH - TRƯƠNG THỊ MỸ THUẬN	Ảnh dụ tri nhận về <i>Mặt trời</i> trong những bài thơ tiếng Anh và tiếng Việt ở thế kỉ XX	4
VŨ THÙY LINH	Nghiên cứu về việc sử dụng hàm ngôn trong các khẩu hiệu quảng cáo đồ uống bằng tiếng Việt và tiếng Anh	13
LƯU VĂN NAM	Phương pháp chuyển dịch danh pháp vũ khí từ tiếng Anh sang tiếng Việt	20
NGUYỄN THỊ THỦY CHUNG	Khảo sát mức độ đoán định nghĩa trong các đơn vị định danh: nghiên cứu trường hợp danh từ ghép chỉ tên loài hoa trong tiếng Anh	30
HỒ THỊ THOA	Ảnh dụ ý niệm “QUỐC GIA LÀ CON NGƯỜI” trên báo <i>Nhân Dân điện tử</i> và <i>The New York Times</i>	39
PHÍ LÊ MAI	Một số vấn đề của thuật ngữ đồng nghĩa trong tiếng Việt và định hướng chuẩn hóa	45
BÙI THỊ HẰNG	Vài nét so sánh về phép ẩn dụ của các bộ phận cơ thể trong tiếng Anh và tiếng Việt	51
LÊ THỊ GIAO CHI - ĐOÀN PHAN ANH TRÚC	Khảo sát các từ hàm chỉ mức độ đánh giá trong diễn ngôn văn học Anh và việc chuyển dịch sang tiếng Việt	57
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
NGUYỄN LÂN TRUNG	Chiến lược ngoại ngữ: chìa khóa đưa Việt Nam vào quá trình hội nhập quốc tế sâu rộng và mạnh mẽ	67
HOÀNG NGỌC TUỆ - TRẦN THỊ DUYÊN	Tiếng Anh chuyên ngành tại bậc đại học: Phản hồi từ các nhà tuyển dụng và cựu sinh viên	72
NGUYỄN THỊ HƯƠNG - LÊ ĐỨC HẠNH	Nghiên cứu thái độ của giáo viên với ứng dụng phương pháp dạy học kết hợp ở một trường Đại học tại Hà Nội	78
PHẠM HOA	Cải thiện kĩ năng viết thông qua tập bài viết: Nghiên cứu trường hợp	86
LÊ THỊ HƯƠNG GIANG - LÊ THỊ HƯƠNG THẢO	Thiết kế bài học tiếng Anh ngành May và Thiết kế Thời trang tại Đại học Công nghiệp Hà Nội	94
TRỊNH BỘI NGỌC - TRỊNH THỊ MỘNG NGỌC	Các yếu tố ảnh hưởng đến động cơ học tiếng Anh không chuyên của sinh viên ngành Y khoa tại Trường Đại học Trà Vinh	102
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
NGUYỄN MAI PHƯƠNG	Tích hợp dạy văn hóa Thái Lan trong việc dạy tiếng Thái: nghiên cứu khảo sát tại Việt Nam	108

LANGUAGE & LIFE

Vol.. 5(285)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

HO THI KIEU OANH - TRUONG THI MY THUAN	Conceptual metaphor of “sun” in English versus Vietnamese 20th century poems	4
VU THUY LINH	A study on implicature use in English and Vietnamese advertising slogans for beverage	13
LUU VAN NAM	Translation methods for weapon nomenclatures from English into Vietnamese	20
NGUYEN THI THUY CHUNG	A survey of meaning predictability levels for naming units: a case study of English flower-name compounds	30
HO THI THOA	Conceptual metaphor of “nation is a person” in <i>Nhan Dan online</i> and <i>The New York Times</i>	39
PHI LE MAI	Some issues of synonyms in Vietnamese and orientation for standardization	45
BUI THI HANG	A contrastive analysis of some parts of human body used as metaphors in English and Vietnamese	51
LE THI GIAO CHI - DOAN PHAN ANH TRUC	Investigating infusing intensifiers in English literary discourse and shifts in their Vietnamese translation	57
FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE		
NGUYEN LAN TRUNG	Foreign language strategy: the key to Vietnam's entry into strong and intensive international integration	67
HOANG NGOC TUE - TRAN THI DUYEN	English for specific purposes education at tertiary level: Feedback from the industry	72
NGUYEN THI HUONG - LE DUC HANH	An investigation into teachers' attitudes towards blended learning application at a University in Hanoi	78
PHAM HOA	Improving writing performance through writing portfolios: a case study	86
LE THI HUONG GIANG - LE THI HUONG THAO	Designing blended learning English lessons for garment and fashion design students at Hanoi University of Industry	94
TRINH BOI NGOC - TRINH THI MONG NGOC	Factors affecting medical students' motivation in studying general English at Tra Vinh University	102
LANGUAGE AND CULTURAL		
NGUYEN MAI PHUONG	Embedding Thai culture in teaching Thai language: an investigation in Vietnam	108

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 6(286)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN THỊ HỒNG CHUYÊN - SONGGOT PAANCHIANGWONG	Xưng hô trong giao tiếp của Hồ Chí Minh thời kì ở Thái Lan (1928 - 1929) (Qua tư liệu kịch bản phim “Thầu Chín ở Xiêm”)	3
TRẦN KẾ HOA	Về vấn đề đổi tên làng xã trùng nhau ở Bắc Ninh triều Nguyễn	11
LÊ ĐỨC LUẬN	Các yếu tố cấu tạo trong từ ghép láy nghĩa	20
CHU THỊ PHONG LAN	Hành động ngôn ngữ của người mua trong giai đoạn diễn biến của thương lượng mua bán của sinh viên	26
VŨ THỊ THU HUYỀN	Một vài đặc điểm trong tiêu đề của truyện ngôn tình	32
LÊ THANH HÒA	Ngữ âm tiếng Việt hiện đại trên bảng phiên âm quốc tế IPA	38
NGUYỄN THỊ NGÂN - NGUYỄN NGỌC NHẬT MINH	Lỗi và sửa lỗi chính tả cho học sinh lớp 3 huyện Quế Sơn, tỉnh Quảng Nam	43

NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ

PHẠM MAI KHÁNH - ĐỖ THANH LOAN	Phân tích lỗi trong bài tập viết tiếng Anh của sinh viên năm thứ nhất tại Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội	54
TÔ MINH THANH	Trạng ngữ thời gian trong tiếng Anh và khung đề thời gian trong tiếng Việt	61
LÊ THỊ KIM OANH	Chất lượng giáo dục đại học: hoạt động phục vụ cộng đồng của sinh viên Trường Đại học Thủ Dầu Một	72
THÁI BỬU TUỆ - LÊ HOÀNG KIM	Những yếu tố cần bổ sung khi tiến hành xây dựng đề cương bài giảng học phần kĩ năng tiếng Anh tại Trường Đại học Thủ Dầu Một	78
PHẠM HOÀI THU	Đề xuất ứng dụng phương pháp học đảo ngược trong việc dạy tiếng Anh cho sinh viên hệ chất lượng cao, Trường Đại học Công nghệ, Đại học Quốc gia Hà Nội	85
NGUYỄN HẢI HÀ	Sử dụng sơ đồ tư duy vào ôn tập câu bị động trong bài thi tiếng Anh vào lớp 10: trường hợp học sinh Trường THCS Trưng Vương	90
MAI NHƯ QUỲNH - ĐỖ HẠNH CHI	Hoạt động chia sẻ tin tức như một hoạt động nghe mở rộng cho sinh viên năm thứ hai chuyên ngành tiếng Anh	97

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGÔ THỊ THU HẰNG	Đặc trưng về tính bình dân và tính bác học trong lời ca quan họ Bắc Ninh	102
------------------	---	-----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

ĐẶNG THỊ THANH HOA	Dấu ấn văn hóa biển trong ngôn ngữ bài chòi Bình Định	108
LÊ SAO MAI	Đặc điểm định danh thực vật trong tiếng Quảng Nam	113

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

TẠ VĂN THÔNG	Chữ viết Cor và cách ghi trong Từ điển Việt - Cor, Cor - Việt	118
--------------	---	-----

NGUYỄN THỊ THOA	Sự biến âm của một số từ song tiết trong tiếng Khmer Trà Vinh và tiếng Khmer Sóc Trăng	125
-----------------	--	-----

DIỄN ĐÀN NÓI VÀ VIẾT

NGUYỄN CÔNG ĐỨC - ĐINH LƯU GIANG	“Màng miếng” và sự giản dị trong ngôn ngữ của anh Hai Nam Bộ	134
-------------------------------------	--	-----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 6(286)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

NGUYEN THI HONG CHUYEN – SONGGOT AANCHIANGWONG	Vocatives used by Ho Chi Minh when he was in Thailand (1928 -1930) (Through the film script of " <i>Ho Chi Minh in Siam</i> ")	3
TRAN KE HOA	Research on the modification of the duplication of village names in Bac Ninh province of Nguyen's dynasty	11
LE DUC LUAN	Mechanism of meaning combination in compound words with repetition of meaning	20
CHU THI PHONG LAN	Speech acts of buyers in development stage of students' sales negotiation	26
VU THI THU HUYEN	Some characteristics of love story titles	32
LE THANH HOA	Modern Vietnamese in the international phonetic alphabet	38
NGUYEN THI NGAN – NGUYEN NGOC NHAT MINH	Spelling and spelling correction for 3rd grade pupils in Que Son district, Quang Nam province	43

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

PHAM MAI KHANH - DO THANH LOAN	An analysis of errors in writing English paragraphs of the first-year students at Hanoi University of Industry	54
TO MINH THANH	The English adverbial of time vs the Vietnamese range topic of time	61
LE THI KIM OANH	Quality in higher education: community service activities by Thu Dau Mot University students	72
THAI BUU TUE - LE HOANG KIM	Added elements in conducting an English language skills syllabuses at Thu Dau Mot University	78
PHAM HOAI THU	Recommendation of applying flipped learning in English classes of fast track students, University of Technology, VNU	85
NGUYEN HAI HA	Using mind mapping to revise passive voice questions in high school entrance test: the case of Trung Vuong Secondary students	90
MAI NHU QUYNH - DO HANH CHI	Using news sharing as an extensive listening activity for second-year students majoring in English	97

LANGUAGE AND LITERATURE

NGO THI THU HANG	The ordinary and academic features in Bac Ninh folk songs' lyrics	102
------------------	---	-----

LANGUAGE AND CULTURAL

DANG THI THANH HOA	Cultural imprints in the language of Bai chôi of Binh Dinh	108
LE SAO MAI	Characteristics of botanical identification in Quang Nam dialect	113

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

TA VAN THONG	Cor writing system and the way of writing in Vietnamese - Cor, Cor - Vietnamese Dictionaries	118
--------------	--	-----

NGUYEN THI THOA	On the variation of the disyllabic words in Tra Vinh Khmer and Soc Trang Khmer	125
-----------------	--	-----

FORUM FOR READERS

NGUYEN CONG DUC - DINH LU GIANG	"Mằng miếng" and the simplicity of the language of the Southern Anh Hai	134
------------------------------------	---	-----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 7(287)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VIỆT KHOA	Tên riêng dưới ánh sáng danh xưng học	3
LA THỊ MỸ QUỲNH	Vai trò ngữ pháp, ngữ nghĩa của quan hệ từ phụ thuộc “bằng” trong tiếng Việt	10

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN LÊ DUYẾN	Thành ngữ, tục ngữ có thành tố biểu thị ý nghĩa “một” trong tiếng Việt và tiếng Anh	18
PHẠM THỊ HƯƠNG GIANG	So sánh lịch sử âm tính trong thư yêu cầu bằng tiếng Anh giữa người viết là người bản ngữ và người Việt Nam	27
NGUYỄN BÍCH NGỌC	Khảo sát cách dịch thuật ngữ phòng cháy chữa cháy tiếng Anh sang tiếng Việt (qua một số tài liệu phòng cháy chữa cháy)	34
PHÙNG NGUYỄN TRÍ THÔNG - TRƯƠNG GIA QUYỀN	Bàn về đặc điểm chữ Hán và giảng dạy chữ Hán	39
PHẠM HỮU ĐỨC	Phát triển kĩ năng sử dụng tiếng Anh qua việc nâng cao nhận thức các đặc điểm so sánh và đối chiếu ngôn ngữ	43
CHU THỊ BÍCH LIÊN	Ứng dụng công nghệ thông tin trong giảng dạy nhằm tạo động cơ học tập kĩ năng nghe tiếng Anh	49
TRẦN THỊ ÁNH TUYẾT	Sử dụng phim tiếng Anh để cải thiện phát âm cho sinh viên	55
BÙI THỊ ÁNH NGỌC	Mong muốn của người học đối với phản hồi chữa lỗi của giáo viên trong giờ học nói	60
TRẦN THỊ THU HÀ	Tính tích cực của việc sử dụng ngôn ngữ hình thể trong phương pháp giảng dạy thuyết trình	68

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

TRẦN THỊ DIỄM HẠNH	Kết cấu đoạn trong một <i>Quả cách</i> của hát Xoan	72
PHAN THỊ HÀ	Vai trò ẩn dụ ngữ âm trong <i>Hồng Lâu Mộng</i>	76
LƯU THỊ LAN	Một số đặc điểm ngôn ngữ thiếu nhi trong tập thơ <i>Chú bò tìm bạn</i> của Phạm Hồ	84

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

PHẠM NGỌC HÀM	Nghĩa của từ “du lịch” trong tiếng Hán và tiếng Việt	90
NGUYỄN VĂN HÙNG	Chức năng của uyển ngữ trong đời sống xã hội	95

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

HỒ XUÂN MAI	Tình hình sử dụng tiếng Việt của học sinh lớp 5 người Stiêng (tỉnh Bình Phước) hiện nay	100
-------------	---	-----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 7(287)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

NGUYEN VIET KHOA	Proper names in light of onomastics	3
LA THI MY QUYNH	The grammatical and semantic role of relational word “bằng” in Vietnamese	10

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

TRAN LE DUYEN	Idioms and proverbs contain the component denoting “one” in Vietnamese and English	18
PHAM THI HUONG GIANG	Contrastive analysis of negative politeness in request letters in English by native English speakers and Vietnamese people	27
NGUYEN BICH NGOC	Examining how to translate fire fighting and prevention terms from English into Vietnamese (through some fire fighting and prevention materials)	34
PHUNG NGUYEN TRI THONG - TRUONG GIA QUYEN	Apply characteristics of Chinese character in teaching Chinese character	39
PHAM HUU DUC	Developing English language skills for EFL Vietnamese learners through raising their awareness of the contrastive linguistic features	43
CHU THI BICH LIEN	Applying technology in teaching to push students’ motivation in English listening skill study	49
TRAN THI ANH TUYET	Using English movies to improve pronunciation for students	55
BUI THI ANH NGOC	Learners’ preferences towards teachers’ corrective feedback in speaking lessons	60
TRAN THI THU HA	Positive characteristics of the use of body language in the method of teaching the program	68

LANGUAGE AND LITERATURE

TRAN THI DIEM HANH	On the structure of passages in a <i>Quả cách</i> of Xoan singing	72
PHAN THI HA	The role of phonetic metaphor in “ <i>Hồng lâu mộng</i> ”	76
LUU THI LAN	Some characteristics of children’s language in the poetry book “The calf is finding his friend” of Pham Ho	84

LANGUAGE AND CULTURAL

PHAM NGOC HAM	The meanings of the word “Tourism” in Chinese and Vietnamese	90
NGUYEN VAN HUNG	Social roles of euphemism in English and Vietnamese	95

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

HO XUAN MAI	How is ability at Vietnamese language of the Stieng pupils (Bình Phước province)?	100
-------------	---	-----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 8(288)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN MẠNH TIẾN	Một số đặc điểm của động từ trong chức năng chủ ngữ	3
LÊ HỮU LỘC - NGUYỄN QUANG NGOẠN	Thái độ phán xét thông qua hành vi biểu cảm của giám khảo The voice UK so với giám khảo The voice Vietnam	12
TRẦN THANH VÂN - NGUYỄN HỒNG QUÂN	Hành động ngôn ngữ dùng để lập luận của người bán trong giao tiếp mua bán ở chợ Cần Thơ	21
NGUYỄN XUÂN HỒNG	Về một số miền ý niệm nguồn trong diễn ngôn chính trị tiếng Việt	27
NGUYỄN VĂN TUYỀN	Các biểu thức ngôn ngữ để hô trong văn bản hành chính tiếng Việt	32

NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ

PHAN VĂN QUẾ	Mặt trái của tiếng Anh toàn cầu	38
PHAN THỊ NGỌC LỆ	Sử dụng động từ tình thái như phương tiện rào đón trong các phản hồi văn bản học thuật tiếng Anh	44
LƯƠNG BÁ PHƯƠNG	Mối quan hệ giữa thì của động từ và ý nghĩa thời gian trong tiếng Anh và tiếng Việt	52
CHOI HAE HYOUNG	Nghĩa biểu trưng của thành ngữ tiếng Hàn	57
VÕ TÚ PHƯƠNG	Sử dụng kho ngữ liệu trong việc dạy và học từ vựng tiếng Anh	64

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

HOÀNG KIM NGỌC	Những căn cứ ngôn ngữ học để đánh giá cách dùng từ đắt trong văn bản thơ ca	72
MÔNG LÂM	Giá trị nhân văn trong 3 bài thơ thiền của Hữu Đạt và điểm khác biệt so với thơ thiền thời trung đại	78

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN MINH PHƯƠNG	Nghề và làng nghề thủ công truyền thống trong ca dao xứ Quảng	83
--------------------	---	----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

NGUYỄN MINH HOẠT	Đặc điểm lớp từ chỉ tên gọi động vật trong tiếng Ê đê	87
NGUYỄN THU QUỲNH - NGUYỄN ĐỨC ANH	Giao tiếp ngôn ngữ của học sinh người Na Mèo ở huyện Trảng Định tỉnh Lạng Sơn	93

DIỄN ĐÀN NÓI VÀ VIẾT

NGUYỄN THỊ BÍCH HẰNG	Cảm thông và thông cảm	101
----------------------	------------------------	-----

LANGUAGE & LIFE

Vol. 8(288)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

NGUYEN MANH TIEN	Some characteristics of verbs in the role of subjects	3
LE HUU LOC - NGUYEN QUANG NGOAN	Judgment in the expressive speech acts by the judges of The Voice UK versus The Voice Vietnam	12
TRAN THANH VAN - NGUYEN HONG QUAN	Speech acts in arguments used by sellers for trading at Can Tho market	21
NGUYEN XUAN HONG	Conceptual source domains in Vietnamese political discourse	27
NGUYEN VAN TUYEN	Linguistic expressions used to address in the Vietnamese administrative documents	32

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

PHAN VAN QUE	The dark side of global English	38
PHAN THI NGOC LE	Modal verb usage as hedging device in English academic written feedback	44
LUONG BA PHUONG	Verb tense and time relationship in English and Vietnamese	52
CHOI HAE HYOUNG	The symbolic meanings of Korean idioms	57
VO TU PHUONG	Using corpora in teaching and learning English vocabulary	64

LANGUAGE AND LITERATURE

HOANG KIM NGOC	Linguistic bases to evaluate the use of expensive words in poetry texts	72
MONG LAM	Human values in three Zen poems by Huu Dat and different points compared with Zen poetry in medieval times	78

LANGUAGE AND CULTURAL

NGUYEN MINH PHUONG	Traditional crafts and craft villages in folk songs in Quang Nam province	83
--------------------	---	----

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

NGUYEN MINH HOAT	Characteristics of word class referring to animal names in Ê đê language	87
NGUYEN THU QUYNH - NGUYEN DUC ANH	Verbal communication of Na Meo students in Trang Dinh district, Lang Son province	93

FORUM FOR READERS

NGUYEN THI BICH HANG	<i>Cam thong and thong cam</i>	101
----------------------	--------------------------------	-----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 9(289)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

TRẦN VĂN PHƯỚC	Sự lựa chọn ngôn ngữ đánh giá tình cảm trong một số truyện ngắn Việt Nam	3
NGUYỄN THỊ THÚY HIỀN	Các hành vi ngôn ngữ trong giao tiếp chính thức của lực lượng Công an nhân dân (Qua một số phim truyện về Công an nhân dân)	16
ĐẶNG THỊ NGỌC LY	Đặc điểm cấu tạo của từ ngữ nghề rèn ở Đa Sỹ, Hà Đông	25

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

PHAN VĂN HÒA	Thực hành hóa các cách tiếp cận mới trong dạy-học các môn lí thuyết tiếng của chương trình đào tạo cử nhân tiếng Anh	31
NGUYỄN VĂN KHÁNH	Một số đặc điểm cấu tạo thuật ngữ quân sự tiếng Anh	39
NGUYỄN QUANG NGOẠN - ĐẶNG TRỊNH TRƯỜNG GIANG	Dịch câu bị động trong phiên dịch hội thảo khoa học: điển cứu từ trung tâm hội thảo quốc tế ICISE	44
CHU THỊ BÍCH LIÊN	Đổi mới phương pháp dạy kĩ năng đọc hiểu tiếng Anh cho sinh viên Học viện Báo chí và Tuyên truyền	54
NGUYỄN THỊ THANH HÀ	Nâng cao kĩ năng nói cho sinh viên không chuyên tiếng Anh tại Trường Đại học Thương Mại qua hoạt động đóng vai	59
DƯƠNG THỊ HỒNG THẨM	Thực trạng khả năng nói tiếng Anh và đề xuất một số hoạt động tự luyện tập cho sinh viên Khoa Đào tạo Quốc tế - Trường Đại học Thương Mại	66
CAO NGẬT KIỀU (Gao Yi Jiao)	Đặc điểm địa danh tiếng Di ở châu Hồng Hà, tỉnh Vân Nam, Trung Quốc	71

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

DƯƠNG ĐỨC THẢO	Trường nghĩa chỉ người trong tiểu thuyết " <i>Mảnh đất lắm người nhiều ma</i> " của Nguyễn Khắc Trường	75
ĐỖ THỊ HƯƠNG BƯỞI	Khảo sát tín hiệu thẩm mĩ thuộc trường nghĩa " <i>mất</i> " trong kho tàng ca dao cổ người Việt và thơ ca Việt Nam 1945-1975	83
BÙI THỊ YẾN	Ảnh dụ bổ sung trong thơ mạng đương đại Việt Nam (Qua một số bài thơ của Vi Thùy Linh, Nguyễn Thế Hoàng Linh và Nguyễn Thiên Ngân)	90

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

LÊ ĐỨC LUẬN - TRẦN NGỌC ĐỨC	Đặc điểm cấu tạo và chức năng cú pháp của thành ngữ trong các bản tin phát thanh truyền hình huyện Điện Bàn, Quảng Nam	99
QUÁCH THỊ BÌNH THỌ	Hành động khen trong ca dao người Việt	105

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

LANGUAGE & LIFE

Vol. 9(289)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

TRAN VAN PHUOC	Choices of evaluative language source for affect in some Vietnamese short stories	3
NGUYEN THI THUY HIEN	Speech acts in formal communication of the people's public security force	16
DANG THI NGOC LY	Structural characteristics of forging terms in Da Sy, Ha Dong	25

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

PHAN VAN HOA	Practicalizing new approaches in teaching-learning theoretical subjects in BA curriculum of English at Vietnam Universities	31
NGUYEN VAN KHANH	Some features of structure of military terminology in English	39
NGUYEN QUANG NGOAN - DANG TRINH TRUONG GIANG	Interpretation of passive sentences at a scientific conference: a case study at ICISE international conference center.....	44
CHU THI BICH LIEN	Innovative teaching method in English reading comprehension for academy of journalism and communication students	54
NGUYEN THI THANH HA	Improving speaking skills for English non-majored students at Thuong Mai University through role play	59
DUONG THI HONG THAM	The reality of English speaking skills practice and suggest some practical activities for students at Faculty of International Training - Thuong mai University	66
CAO NGAT KIEU (Gao Yi Jiao)	An investigation into Yi language place names in Honghe Prefecture, Yunnan, China.....	71

LANGUAGE AND LITERATURE

DUONG DUC THAO	The semantic field of the word "man" in the novel " <i>Manh dat lam nguoi nhieu ma</i> " of Nguyen Khac Truong	75
DO THI HUONG BUOI	Survey on the aesthetic signals of semantic aspects of "EYES" in the inventory of folk songs and poetry of Vietnam 1945-1975	83
BUI THI YEN	Compleitive metaphor in contemporary Vietnamese network poems (Through some poems by Vi Thuy Linh, Nguyen The Hoang Linh and Nguyen Thien Ngan)	90

LANGUAGE AND CULTURAL

LE DUC LUAN - TRAN NGOC DUC	Structural characteristics and grammatical functions performed by idioms in the news texts issued on the Radio and Television of Dien Ban, Quang Nam	99
QUACH THI BINH THO	Compliments in Vietnamese folk songs	105

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

DO THI THANH THUY	Ethnic minorities' attitudes towards language in Na Nghiu commune, Song Ma district, Son La province	113
NGUYEN THI BICH HANG	<i>Cam thong</i> and <i>thong cam</i>	101

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 10(290)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

PHẠM HIỀN	Giới thiệu một số công thức tính độ khó văn bản: một đề xuất cho tiếng Việt	3
PHẠM THỊ THANH THÙY	Nghĩa của văn bản nằm ở đâu? Hay mối quan hệ giữa văn bản - tác giả - độc giả	13
VŨ THỊ HẢI HÀ	Các tham số âm học trong chẩn đoán, điều trị rối loạn giọng nói	17
NGUYỄN THỊ THU TRANG	Một số đặc trưng của lập luận trong hoạt động giao tiếp đời thường	23
HỒ THỊ KIM ÁNH	Sự chi phối của vai nghĩa đối thể trong sự chuyển hóa vị từ “hành động” sang vị từ “tư thế”	27
TRẦN HƯƠNG THỰC	Thành tố phụ trước trung tâm động ngữ tiếng Việt thế kỉ XIX (khảo sát trên nguồn ngữ liệu <i>Nam Việt Dương hiệp tự vị</i>)	32
TRẦN THỊ THÙY OANH	Cơ chế tri nhận trong các diễn đạt ẩn dụ dựa trên giác quan trong tiếng Việt	39

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN THỊ THIẾT	Đặc điểm cấu tạo của thuật ngữ bưu chính viễn thông tiếng Anh	44
CAO KIM VY - TRẦN THỊ PHƯƠNG LÝ	Hiện tượng pha trộn ngôn ngữ Việt-Anh trong giao tiếp của tiểu thương chợ Bến Thành, thành phố Hồ Chí Minh	49
PHẠM THÚY HỒNG	Thiết kế một số hoạt động tương tác trong dạy học khẩu ngữ tiếng Hán	55
TRẦN THỊ THANH THÙY - NGUYỄN THỊ THANH BÌNH - NGUYỄN LÊ TỐ QUYÊN - HOÀNG NGỌC ANH	Một số vấn đề về kiểm tra đánh giá kết thúc học phần tiếng Anh chuyên ngành tại Trường Đại học Quy Nhơn	60
NGUYỄN THỊ KIM CHI	Một vài chiến lược ghi chép hiệu quả để cải thiện kĩ năng nghe hiểu	66
TRẦN THỊ THU HIỀN ĐỖ THỊ BÍCH ĐÀO	Nâng cao nhận thức tự học tiếng Anh của sinh viên Trường Đại học Thương Mại	71

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

KIỀU THANH THẢO	Đặc điểm văn trong thơ Cẩm Biều	80
-----------------	---------------------------------	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

TRẦN THỊ LY NA	Hành động thông báo trong giao tiếp của người Nghệ Tĩnh	86
----------------	---	----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

TRỊNH CẨM LAN	Thích nghi giao tiếp và thái độ ngôn ngữ - những cơ chế tâm lí - xã hội ảnh hưởng đến sự mai một ngôn ngữ	94
TRẦN THỊ HỒNG HẠNH	Tình hình sử dụng ngôn ngữ ở các vùng dân tộc thiểu số tỉnh Thanh Hóa	101
NGUYỄN MINH HOẠT	Danh từ chỉ đồ vật, lễ hội trong tiếng Ê đê	111

LANGUAGE & LIFE

Vol. 10(290)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

PHAM HIEN	Introduction to some readability formulas: a proposal for Vietnamese	3
PHAM THI THANH THUY	The relationship between text - author - reader	13
VU THI HAI HA	Acoustical parameters in the diagnosis and treatment of speech disorders	17
NGUYEN THI THU TRANG	Some basic characteristics of the real-life arguments	23
HO THI KIM ANH	The role of the opposite meaning in the transformation of "action" predicate into "positional" predicate	27
TRAN HUONG THUC	Pre - auxiliary element in the center of Vietnamese verb phrase in the 19th century (on <i>Nam Viet Duong hiep tu vi</i> ; (<i>Dictionarium Latino Annamiticum</i>))	32
TRAN THI THUY OANH	Cognitive mechanism in Vietnamese metaphorical expressions based on senses	39

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

NGUYEN THI THIET	The structural characteristics of posts and telecommunications terms in English	44
CAO KIM VY - TRAN THI PHUONG LY	A research on the phenomenon of mixing English - Vietnamese language in the communication of Vietnamese people (through materials surveyed at District 1, Ho Chi Minh City)	49
PHAM THUY HONG	Design some interactive activities in Chinese speaking lesson	55
TRAN THI THANH THUY - NGUYEN THI THANH BINH - NGUYEN LE TO UYEN - HOANG NGOC ANH	Some problems in English for specific purpose final tests at Quy Nhon University	60
NGUYEN THI KIM CHI	Strategies for better note-taking to improve listening skills	66
TRAN THI THU HIEN - DO THI BICH DAO	Promoting students' perceptions of learner autonomy in learning English at Thuong Mai University	71

LANGUAGE AND LITERATURE

KIEU THANH THAO	Rhythm characteristics of Cam Bieu's poetry	80
-----------------	---	----

LANGUAGE AND CULTURAL

TRAN THI LY NA	Notification action in communication of Nghe Tinh people...	86
----------------	---	----

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

TRINH CAM LAN	Communication accommodation and language attitudes: socio-psychological mechanisms affecting language endangerment	94
TRAN THI HONG HANH	The use of language in ethnic minority areas in Thanh Hoa Province	101

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 11(291)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

PHAN VĂN HÒA - VƯƠNG THỊ HOAN	Phân tích và so sánh các loại động từ dùng trong diễn trình vật chất của tiếng Việt và tiếng Anh từ góc nhìn ngữ pháp chức năng của Halliday (Dựa trên cứ liệu trong "Hobby hydroponics" của Howard MResh và "Kỹ thuật thủy canh và sản xuất rau sạch" của Nguyễn Xuân Nguyên)	4
VÕ ĐẠI QUANG	Câu hỏi: một phương tiện biểu đạt tình thái trong tiếng Anh?	10
PHẠM THỊ THANH HƯỜNG - TRƯƠNG VĂN ĐỊNH	Ngôn ngữ đánh giá về vấn đề đồng tính trên báo tiếng Anh và tiếng Việt	17
NGUYỄN ĐỒNG PHƯƠNG TIÊN	Điển dạng màu <i>white</i> trong tiếng Anh và điển dạng màu <i>trắng</i> trong tiếng Việt từ quan điểm tri nhận	25
ĐOÀN THÚY QUỲNH	Giá trị của văn trong phần lời của các ca khúc nhạc nhẹ tiếng Anh giai đoạn 1980-2000	31
NGUYỄN HẢI HÀ	Khảo sát hiện tượng mơ hồ từ vựng và cấu trúc với vai trò là một nguồn tạo nên tính hài hước của các câu chuyện tếu tiếng Anh	37
VÕ THỊ MỸ HẠNH	Mô hình cấu tạo thuật ngữ công tác xã hội tiếng Anh	43

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGÔ ĐÌNH PHƯƠNG - TẠ NHAN NỮ NGUYỆT ANH	Tác động của các giờ dạy nói dựa trên thuyết đa trí tuệ đối với động lực và năng lực trình bày tiếng Anh của người học ngoại ngữ	54
XUÂN NGHI - NGUYỄN THÁI SƠN	Giảng dạy tiếng Anh pháp lí: những khó khăn trong dịch thuật ngữ pháp lí Anh-Việt	64
NGUYỄN ĐẶNG NGUYỆT HƯƠNG	Đặc điểm phát âm tổ hợp phụ âm ba - trường hợp tiếng Anh của người Việt	78
TRẦN THỊ THANH LOAN	Một số ảnh hưởng tiêu cực của các câu quảng cáo có vấn đề về thực phẩm và đồ uống đối với người Việt Nam	83
NGUYỄN TRÚC AN	Tác động của phản hồi theo cặp trong việc viết tiếng Anh như một ngoại ngữ đối với tính tự học của sinh viên năm thứ nhất	96
NGUYỄN THỊ BÍCH NGỌC	Đề xuất một vài hoạt động để thực hành cấu trúc ngữ pháp cho học sinh tiểu học	104
NGUYỄN MINH HẰNG	Ứng dụng phần mềm dạy phát âm trong giảng dạy phát âm cho người học tiếng Anh như một ngôn ngữ nước ngoài	111
TẠ THỊ BÍCH LIÊN	Một số kỹ thuật giúp triển khai hoạt động viết trong thời gian hạn định tại lớp học	120
TRỊNH THỊ MỘNG NGỌC - TRỊNH BỘI NGỌC	Sự ảnh hưởng của giới tính người học đối với mức độ sử dụng thành thạo công nghệ và thái độ đối với việc học trực tuyến	126

NGHIÊM THỊ THU HÀ - PHẠM THỊ BÍCH HẢO	Ứng dụng công nghệ thông tin trong dạy và học phát âm tiếng Anh cho sinh viên năm thứ nhất Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội	132
NGUYỄN DIỆU NGỌC - MAI THỊ PHƯƠNG THẢO	Phát triển các kĩ năng thiết yếu của thế kỉ 21 bằng việc dạy mục tiêu phát triển bền vững thông qua việc sử dụng Skype trong học đường	138
HOÀNG NGỌC TUỆ - TRẦN THỊ KIM HUỆ - LÊ THỊ THU HƯƠNG - PHẠM NGỌC THANH VÂN	Yêu cầu tiếng Anh tại nơi làm việc đối với sinh viên ngành Du lịch và Khách sạn tại các trường đại học công lập ở Việt Nam	148
PHẠM MAI KHÁNH - ĐỖ THANH LOAN	Khảo sát nhu cầu sử dụng tiếng Anh của nhà tuyển dụng và người lao động trong lĩnh vực Công nghệ thông tin	166

LANGUAGE & LIFE

Vol.. 11(291)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

PHAN VAN HOA - VUONG THI HOAN	An analysis and comparison between the verb types of material processes in English and Vietnamese (Based on the data of the books “hobby hydroponics” by Howard MResh and “Kĩ thuật thủy canh và sản xuất rau sạch” by Nguyễn Xuân Nguyễn)	4
VO DAI QUANG	Questions: a modality-expressing means in English?	10
PHAM THI THANH HUONG - TRUONG VAN DINH	An appraisal of homosexuality in English-Vietnamese articles	17
NGUYEN DONG PHUONG TIEN	Prototype of <i>white</i> color in English and prototype of <i>trắng</i> color in Vietnamese from cognitive perspective	25
DOAN THUY QUYNH	The values of rhyme in English popsongs between 1980-2000	31
NGUYEN HAI HA	Examining lexical and structural ambiguity as a source of constructing funniness in English verbal jokes	37
VO THI MY HANH	Structural models of social work terms in English	43

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

NGO DINH PHUONG - TA NHAN NU NGUYET ANH	The effects of MI-based speaking lessons on EFL learners' motivation and performance	54
XUAN NGHI - NGUYEN THAI SON	English for legal purposes: issues in translating English - Vietnamese legal terminology	64
NGUYEN DANG NGUYET HUONG	Consonant clusters simplification - the case of Vietnamese speakers of English	78
TRAN THI THANH LOAN	Some negative influences of food and beverage problematic advertising sentences on Vietnamese people	83
NGUYEN TRUC AN	The impact of peer feedback in EFL writing on first-year students' learner autonomy	96
NGUYEN THI BICH NGOC	Suggested grammatical structures activities for primary students	104
NGUYEN MINH HANG	The effectiveness of using pronunciation software in teaching pronunciation to EFL learners	111
TA THI BICH LIEN	Some techniques to facilitate in-class timed writing	120
TRINH THI MONG NGOC - TRINH BOI NGOC	The impact of genders on EFL learners' levels of technical proficiency and attitudes towards E-learning	126
NGHIEM THI THU HA - PHAM THI BICH HAO	ICT use in teaching and learning English pronunciation for the first - year students at Hanoi University of Industry	132
NGUYEN DIEU NGOC - MAI THI PHUONG THAO	Fostering 21st century skills by teaching sustainable development goals using skype in the classroom	138
HOANG NGOC TUE - TRAN THI KIM HUE - LE THI THU	English for language requirements at workplace for students of tourism and hospitality at public universities in Vietnam	148

HUONG - PHAM NGOC

THANH VAN

PHAM MAI KHANH - DO

THANH LOAN

An investigation into the English language needs of
information technology professionals: employers' and
employees' perspectives 166

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 12(292)-2019

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN KHANG - Y BÊ	Tình hình sử dụng ngôn ngữ của người Xơ Đăng ở xã Ngọc Tụ, huyện Đắk Tô, tỉnh Kon Tum	3
TRẦN NGỌC ĐỨC	Các mô hình định danh cơ bản của thuật ngữ cơ khí tiếng Việt	14
PHẠM THỊ HÀ	Đặc điểm sử dụng ngôn ngữ của học sinh tại Trường Phổ thông Dân tộc nội trú tỉnh Lâm Đồng	23
NGUYỄN THỊ THUY	Vị trí thổ ngữ Cao Lao Hạ ở tỉnh Quảng Bình trong bức tranh phương ngữ Trung Bộ của tiếng Việt	29
NGUYỄN HẠNH NHI	Đặc điểm cấu tạo của địa danh Quảng Ngãi	36
TRẦN TRUNG HIẾU	Mô hình tri nhận ẩn dụ ý niệm của kết cấu “X + bộ phận cơ thể người” tiếng Việt	42
HÀ THUY DƯƠNG	Đặc điểm định danh cây nông nghiệp tiếng Việt	54
LA THỊ MỸ QUỲNH	Vai trò của quan hệ từ trong truyện ngắn <i>Hai đứa trẻ</i> (Thạch Lam) nhìn từ lí thuyết ba bình diện: kết học, nghĩa học và dụng học	59
NGUYỄN THỊ LY NA	Một số đặc điểm về ngôn ngữ được sử dụng trong các chương trình tư vấn sức khỏe trên VTV	68

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

HOÀNG TUYẾT MINH	Ngữ cố định chỉ tốc độ chậm trong tiếng Anh và tiếng Việt: một nghiên cứu đối chiếu dưới góc nhìn văn hoá-xã hội	75
NGUYỄN THỊ HỒNG HÀ	Phương pháp khối liệu và nghiên cứu thử nghiệm bản dịch tiếng Việt về Marketing	82
TRẦN THỊ HẢI BÌNH	Đơn vị từ vựng thuộc trường thị giác mô tả tâm trạng và cảm xúc trong thành ngữ tiếng Việt và tiếng Anh	94
ĐẶNG NGUYỄN GIANG	Bảng hỏi trong nghiên cứu lớp học tiếng Anh	101
LÊ MINH ĐẠT	Khảo sát cách phát âm các âm cuối trong âm tiết tiếng Anh của học sinh lớp 10 Trường THPT Trần Phú, huyện Tân Biên, tỉnh Tây Ninh	107

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

ĐỖ ANH VŨ	Sự chuyển vị giữa các tiểu trường từ vựng thuộc nhóm “phát ra âm thanh” trong tiếng Việt	114
-----------	--	-----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN THỊ HOA	Đặc điểm xưng hô của vai giao tiếp nông dân trong một số tác phẩm văn học	120
----------------	---	-----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

TRƯƠNG THỊ HỒNG GÁI	Bước đầu nhận diện hệ thống ngữ âm tiếng Mơ-nâm ở tỉnh Kon Tum (trên tư liệu tiếng Mơ-nâm ở xã Măng Cành, huyện Kon Plong)	129
---------------------	--	-----

CHÂN DUNG NHÀ KHOA HỌC

LANGUAGE & LIFE

Vol. 12(292)-2019

LINGUISTICS AND VIETNAMESE LINGUISTICS

NGUYEN VAN KHANG - Y BE	The situation of Xo Dang ethnic minority's language use at NgoK Tu commune, Dak To district, Kon Tum province	3
TRAN NGOC DUC	Some basic term identification models of mechanical engineering terminology in Vietnamese	14
PHAM THI HA	Characteristics of language use in the Ethnic minority Boarding High school in Lâm Đồng province	23
NGUYEN THI THUY	Location of Cao Lao Hạ sub-dialect in Quảng Bình province in the picture of the Central dialect of Vietnamese	29
NGUYEN HANH NHI	Morphological structure of geographical names of Quang Ngai	36
TRAN TRUNG HIEU	The cognitive models of conceptual metaphors denoted by the idiomatic structures "X+ BODY PARTS" in Vietnamese	42
HA THUY DUONG	Identification characteristics of agricultural crops in Vietnamese	54
LA THI MY QUYNH	The role of relational word in the short story <i>Hai đứa trẻ</i> (Thach Lam) seen from three-discipline theory: syntax, semantics and pragmatics	59
NGUYEN THI LY NA	Some linguistic characteristics used in the health consultancy programs on VTV	68

FOREIGN LANGUAGES AND VIETNAMESE

HOANG TUYET MINH	Slow-speed set expressions in English and Vietnamese: a contrastive study from the socio-cultural perspective	75
NGUYEN THI HONG HA	Corpus-based and a pilot study on Vietnamese translation of marketing	82
TRAN THI HAI BINH	Lexical units in 'eye' field expressing moods and emotions in Vietnamese and English idioms	94
DANG NGUYEN GIANG	Questionnaires in English classroom research	101
LE MINH DAT	A survey on how to pronounce final consonants in English syllables by tenth graders at Tran Phu high school, Tan Bien district, Tay Ninh province	107

LANGUAGE AND LITERATURE

DO ANH VU	Change of position among words of "CREATING SOUND" group in Vietnamese	114
-----------	---	-----

LANGUAGE AND CULTURAL

NGUYEN THI HOA	Characteristics of addressing forms in peasants' communication roles via some literary work	120
----------------	--	-----

LANGUAGES OF ETHNIC MINORITIES IN VIET NAM

TRUONG THI HONG GAI	Preliminary phonological analysis of Mo-nam language in Kon Tum province (Based on data of Mo-nam spoken in Mang Canh commune, Kon Plong district)	129
---------------------	--	-----

THE SCIENTIST'S PROFILE

NGUYEN VAN HUY - NGUYEN THANH HOA	The value inherent in one of Professor Hoang Phe's works	134
--------------------------------------	--	-----